Помпея или Чивита?

При обсуждении гибели Помпеи в 1631 году возникает вполне закономерный вопрос. Откуда мы знаем, что раскопанное на холме Чивита поселение, называлось Помпеи? В 2011 году, я уже приводил целый ряд фактов, противоречащих традиционным представлениям о названии города. Старую статью под названием «Помпея или Чивита?» можно посмотреть здесь - http://chronologia.org/dcforum/DCForumID14/10844.html

http://kasparovchess.crestbook.com/threads/2770/page-102

Эту статью можно назвать редакцией 2011 года, сейчас имеется дополнительный материал, позволяющий значительно расширить ее.

История раскопок в Помпеях начинается в 1748 году, в то время знали или помнили, что на холме Чивита погребен какой-то поселок, но назывался ли этот поселок, когда в нем жили люди, Чивитой или как-то по-другому, уже никто не помнил. Высказывались различные догадки, кто-то говорил, что там располагались Стабии, но большая часть любопытных склонялось к мнению, что там располагались античные Помпеи. Но все это было на уровне ничем не подтвержденных слухов.

Мнение современных специалистов прекрасно сформулировано Зеноном Косидовским в его книге «Когда солнце было богом», он пишет:

«Поворот наступил только 16 августа 1763 г. В Чивите откопали статую из белого мрамора, изображавшую мужчину в тоге. На ее цоколе прочли надпись следующего содержания:

«Именем императора и цезаря Веспасиана Августа трибун Т. Сведий Клеменс вернул городу Помпеям общественные земли, присвоенные частными лицами».

Так впервые было получено неопровержимое доказательство того, что под холмом Чивита покоятся знаменитые некогда Помпеи. Тогда же докопались до городских ворот, которые теперь называют Геркуланскими, а также до Дороги мертвых, где обнаружено несколько величественных римских гробниц, в том числе и усыпальница жрицы Маммии». <1>

Таким образом, следующая латинская надпись:

EX AVCTORITATE

IMP.CAESARIS

VESPASIANI AVG.

LOCA PVBLICA A PRIVATIS

POSSESSA T. SVEDIVS CLEMENS

TRIBVNVS CAVSIS COGNITIS ET MENSVRIS FACTIS

REI PVBLICAE POMPEIANORVM

RESTITVIT.

В переводе на русский звучит так: «По приказу императора Цезаря Веспасиана Августа трибун Тит Сведий Клеменс, проведя расследования и проверив размеры, вернул городу Помпеям общественную землю, занятую частными лицами», и данная надпись, вроде позволила точно и однозначно установить название и время гибели города.

Дата нахождения данной надписи, 20 августа 1763 года, впервые полностью отражена в работе Дж. Фиорелли «История помпейских древностей из рукописных кодексов и повседневных записей Р. Алкубиерре, К. Вебера, М. Сиксиа, И. Корколеса, И. Перец-Конде, Ф. и П. Ла Вега, Р. Амиконе, А. Рибау, М. Ардити, Д'Апруццо Сетера, которые находятся в общественных и частных библиотеках. В настоящее время впервые собранные и донесенные составителем Иос. Фиорелли» <2>, опубликовавшем в 1860 году все известные ему рукописные отчеты о раскопках Помпеи в XVIII веке. Отчет за данное число написан на испанском языке.

20 Agosto—En el mismo lugar el dia 16 corriente se encontrò un cuerpo de estatua de marmol blanco de hombre bestido con manto, sin la cabeza y las dos manos separadas, teniendo en la izquierda un anillo y un papiro: y à esta estatua pertiene la cabeza. de que se dio parte el dia 21 de mayo de este año corriente. Y se encontrò tambien otra porcion de estatua de marmol blanco bestida con manto, y grande cantidad de pedazos de colunas de piperno, y un capitel bien conserbado y pulidamente laborado de orden jonio, y las colunas estaban encanaladas. A mas se encontrò un pedestral de travertino, alto 5 pal. y 2 pal. y 2 on. en quadro, con esta inscripcion:

EX AVCTORITATE
IMP · CAESARIS
VESPASIANI · AVG
LOCA · PVBLICA · A · PRIVATIS
POSSESSA · T · SVEDIVS · CLEMENS
TRIBVNVS · CAVSIS · COGNITIS · ET
MENSVRIS · FACTIS · REI
PVBLICAE · POMPEIANORVM
RESTITVIT

Приведем перевод данного отрывка из опубликованной книги Андреаса Чурилова.

«20 августа <1763 года» - В том же месте текущего <месяца» 16 числа встретилось туловище статуи из белого мрамора человека одетого в тогу без головы и отдельно две руки, у левой кольцо и папирус: к этой статуе принадлежащая голова, была найдена 21 мая этого же года. И нашел также другую часть статуи белого мрамора одетую в тогу, множество обломков колонн, с хорошо сохранившейся великолепной ионической капителью из известняка. Кроме того нашел пьедестал из травертина, размерами 5 пальм на 2 пальмы и 2 м. пальмы в ширину (ок. 1м х 0,4м х 0,14м — Прим. А. Чурилов), со следующей надписью».<3>

Данная запись интересна тем, что несет информацию, как о статуе с характерными признаками кольцо на левой руке и папирус (вероятно, имеется в виду свиток папируса), так и о материале и размере пьедестала с надписью.

В работе Дж. Фиорелли есть еще несколько записей, непосредственно относящихся к истории находки надписи от имени Клеменса Сведия, которые следует упомянуть для дальнейшего понимания, каким образом данная надпись и материал из которого она сделана, стал известен широкому кругу любителей древности.

«16 августа 1763. Много выше древнего пола найдена консульская статуя из мрамора со свитком в левой руке, и кольцом на одном из пальцев той же руки, без головы, руки находились отдельно. Возможно, эта статуя упала с пьедестала из травертина, который остался на собственном месте и который имел высоту 5 пальм и ширину 2 и 2/12 пальм с надписью: Статуя отправлена в Королевский Музей так же, как и надпись». (Дополнение III. Журнал раскопок Помпеи Франческо Ла Вега (1763-1790))

«20 августа<1763». Архитектурные остатки разрушенных гробниц, почти напротив кругового места Маммии. Надпись, которая подтвердила предположение, что Чивита является древними Помпеями». (Дополнение IV. Краткое изложение ежедневных записей из рукописи Алоиза Рибау.)

«8 апреля <1769». Приезд Императора Иосифа II. Он посещает Район солдат. Он проходил смотреть дом к западу, раскопки которого осуществлены в его присутствии, потом дом получил имя Иосифа II. Раскопки осуществлялись в его присутствии. Он посещает Театр. Он проходил смотреть храм Изиды. Он отметился землей, оставленный у двери храма Изиды. После того он осмотрел Ворота города. Надпись, найденная в 1763 вблизи Ворот, с уверенностью гарантировала существование и месторасположение этого города. Смотри отчет Вебер от 20 августа 1763». (Дополнение IV. Краткое изложение ежедневных записей из рукописи Алоиза Рибау.)

Из приведенных Дж. Фиорелли ежедневных записей, журнал Франческо Ла Веги был обнаружен более ранними исследователями. В работе Каноника Иорио <4> опубликованной в 1828 находим следующее замечание, относящееся к статуе и соответствующей надписи.

«В 1763 году, возле стены, которая образует угол улицы, обнаружили мраморную статуя одетого в тогу, которая находилась на уровне гораздо выше, чем старый пол. Она имела рулон (свиток) в левой руке и кольцо на пальце той же руки. На пьедестале, служившем для устойчивости статуи, располагалась надпись, что трибун Т. Клеменс Сведий по приказу императора Цезаря Веспасиана Августа, проведя расследования и проверив размеры, вернул городу Помпеям общественную землю, занятую частными лицами».

В примечании относительно надписи утверждается: «В Королевском музее Бурбонов в галереи надписей», то есть вроде надпись имелась в то время в музее Неаполя, кроме того о статуе говориться, как о совершенно

целой. В книге Каноника Иорио нет ссылок, откуда данная информация у него появилась, наиболее вероятно, что появилась она из работы Карло Бонуччи.

В 1827 году вышло третье издание книги Карло Бонуччи «Описании Помпеи Карло Бонуччи архитектора» <5> в этой книге, вероятно, впервые идут ссылки на отчеты раскопок XVIII века. Отметим, что второе издание, датированное 1826 годом, еще не содержит, нижеприведенной информации. Бонуччи приводит следующую информацию по интересующему нас вопросу.

«Жилище Фругиев (Frugi) заканчивалось переулком, который шел вдоль берега, в сторону берега моря. В углу, располагался пьедестал, на котором была размещена консульская статуя, (в настоящее время в Королевском Музее). Она принадлежала трибуну Т. Сведию....»

Данное сообщение характерно тем, что автор дает ссылку откуда пришла соответствующая информация, и он конкретно ссылается на запись в журнале раскопок Фр. Ла Вега от 16 августа 1763 года. Ни о каких отличительных признаках найденной статуи Бонуччи не упоминает, но латинскую надпись воспроизводит полностью. Таким образом запись воспроизведенная Дж.Фиорелли в некотором смысле вобрала в себя объединенную информацию и К. Бонуччи и Каноника Иорио.

Видим, что, фиксируется время появления информации о статуе Клеменса Сведия и о пьедестале с надписью - это 1827 год, то есть через 64-е года после якобы обнаружения данных артефактов.

Бытованию самой надписи без относительного упоминания материального носителя мы обязаны И. Винкельману. В своей работе «Сообщение о последних открытиях в Геркулануме» <6> изданной впервые в 1764 году он приводит надпись Клемента Сведия и дает только следующее пояснение:

«Истинное местоположение Помпеи, наконец-то определяется по следующей надписи, найденной в августе 1763 года. До тех пор, совсем не было никаких указаний, кроме амфитеатра имевшего вид овальной впадины. До раскопок месторасположение (Помпеи) было сомнительным, и то, что вначале там не было обнаружено никаких доказательств это определенно; но эта надпись, и новые открытия, которые там были сделаны, и о

которых я буду здесь говорить, наконец-то рассеяли любые сомнения по данному вопросу».

Bon Pompeji ist die eigentliche Lage durch folgende Inschrift, welche im Augustmonate 1763 entdecket worden, außer allem Zweisel gesest. Denn da von dem Amphitheater dieser Stadt keine andere Spur, als eine ovale Bertiefung, übrig ist, so konnte vor dem Nachgraben daselbst die wahre Lage zweiselhaft senn, und was man anfänglich entdecket hat, gab hiervon keinen hinlänglichen Beweis, welcher durch diese Inschrift, und durch die neueren Entdeckungen, welche ich mittheile, unwidersprechlich wird:

EX AVCTORITATE

IMP. CAESARIS

VESPASIANI: AVG.

LOCA: PVBLICA: A: PRIVATIS

POSSESSA: T: SVEDIVS: CLEMENS

TRIBUNUS: CAUSIS: COGNITIS: ET

MENSURIS: FACTIS: REI

PVBLICAE: POMPEIANORUM

RESTITUIT

Никаких упоминаний о статуе и на чем была написана данная надпись, И. Винкельман не упоминает. Далее полезно посмотреть, может правда в Неаполитанском музее реально завалялась статуя Клеменса Сведия и соответствующий пьедестал.

Смотрим путеводители по Неаполитанскому музею 2-ой половины 19 и начала 20 веков <7>, под редакцией Доменико Монако хранителя древностей данного музея.

И видим.

В изданиях путеводителя на итальянском языке, то есть родном языке автора, за 1874 и 1876 годы никаких сведений о статуе Клеменса Сведия и соответствующей надписи не упоминается.

И только в издании за 1901 год имеем, под номером 6235 имеется статуя Клеменса Сведия из Геркуланума (но не из Помпеи, и никаких отличительных признаков для данной статуи не сообщается, о наличии соответствующей надписи так же сведений не дается).

Немного отличную картину наблюдаем в издания путеводителя на английском языке, под редакцией того же автора, но с соответствующей

редакцией переводчика. Доступные издания, начиная с 3-его, то есть с 1883 года.

Имеем в 3-ем, 4-ом, 5-ом изданиях одну простую фразу, под номером 6235 в музее расположена небольшая статуя Клеменса Сведия из Геркуланума.

А начиная с 6-ого издания 1893 года, начинаются уточнения. В самом 6-ом издании уже написано, под тем же самым номером 6235 небольшая статуя Титуса Сведия Клеменса из Помпеи! И приводится следующее пояснение. «Эта статуя была найдена на пьедестале на улице Гробниц в Помпеи. Внизу статуи была следующая надпись...» и приведен английский перевод стандартной латинской надписи. В данном издании впервые статую квалифицируют, как появившуюся из Помпеи.

В 10-ом издании 1905 года под номером 6235 уже пишут: *«Сведиус Клеменс. Небольшая статуя. На пьедестале написано ...»* воспроизводится стандартная латинская надпись и ее перевод на английский. То есть вроде в музее реально появляется и статуя, и пьедестал с надписью.

Стоит еще отметить путеводитель, изданный на французском языке, то есть с соответствующей редакцией переводчика. Все переиздания проследить пока нет реальной возможности, но вот доступное 4-ое издание 1884 года:

```
d'Auguste, chef de la Colonie. (Voir l'inscr. salle épig).
6234. Consul. Statue. (Pompéi.)
6235. Svedius Clemens. Statue. (Herculanum.)

Au milieu,
6236. Terentius (un latin) et Ménandre avec barbe
(un grec), poètes comiques. Double hermès. (Farnèse.)
```

Как видим в музее статуя Клеменса Сведия, но из Геркуланума! А в 5-ом издание за 1890 год уже содержится следующая любопытная информация:

```
la Colonie. (Voir l'inscrip. salle épigraphique).
6234. Consul. Statue. (Pompéi.)
6235. Svedius Clemens. De la main gauche il serre un papyrus enroulé. Le geste qu'il fait de l'autre main fait paraître qu'il harangue. Statuette. (Herculanum.)

Au milieu,
6236. Térentius (un latin) et Ménandre avec barbe (un grec) poètes comiques. Double hermès. (Farnese.)
```

«6235. Сведиус Клеменс. В левой руке он сжимает свиток папируса. Жест другой руки показывает, что он обращается с речью. Статуэтка. (Геркуланум)». То есть в данном издании дан один из характерных признаков статуи Сведия Клеменса, статуя вроде получается с руками, то есть целая. Но отмечается, что данная статуя из Геркуланума.

А в 11-ом издании за 1908 год уже появляется и наличие самой надписи, однако, все это вроде как из Геркуланума:

prêtre d'Auguste, chef de la Colonie. » (Pompéi).

6235. Svedius Clemens. De la main gauche il serre un papyrus enroulé. Le geste de l'autre main fait croire qu'il harangue le peuple. D'après l'inscription latine gravée sur la plinthe on apprend que sous le règne de Vespasien le Tribun Svedius Clemens restitua à la république la possession des terrains usurpés par des particuliers. Statue. (H.)

(à droite),

6234. Statue de Consul romain, tenant un papyrus en main. (Pompéi).

«Левой рукой он сжимает свернутый папирус. Жест другой руки убеждает, что он слушает людей. Согласно латинской надписи, выгравированной на плинтусе, можно узнать, что под властью Веспасиана Трибун Сведий Клеменс восстановил в республике владение землями, узурпированное частными лицами. Статуя. (Г.)».

Вот так к началу 20-ого века в Неаполитанском музее начинает появляться статуя Клеменса Сведия из Помпеи и соответствующая налпись!

Далее полезно вспомнить, что Эрнест Бретон в первом издании 1855 года своей книге «Помпеи описания и изображения» < 8> отметил еще одну странность, связанную со статуей Клеменса Сведия:

«В том же углу возвышался пьедестал, на котором стояла статуя трибуна Тита Сведия Клеменса, а также надпись, находящаяся сейчас в музее, но заменённая в Помпеях копией».

То есть где-то в середине XIX века, у Геркуланских ворот реально находилась пьедестал с надписью, который Э. Бретон называет копией и, по его мнению, в музее должен был находиться оригинал.

На самом деле реальность существования копии подтверждается и сообщениями русских ученых. В. Классовский в своей книге «Помпея и открытыя в ней древности, с очерком Везувия и Геркуланума» <9>, первое издание 1848 год, утверждает:

«Из жилища Цицерона или вернее Фругиева, к прежнему взморью вел переулок, на углу которого стоит низенький пьедестал для статуи, и на нем следующая надпись: Трибун Т. Сведий Климент, произведя по повелению императора Кесаря Веспасиана следствие, и вымерев городскую землю, захваченную частными людьми, возвратил ее общине Помпеицев».

Сама латинская надпись воспроизведена автором в тексте.

А в книге А. Левшина «Прогулки русского по Помпеи» <10> изданной в 1843 году, приводится сама латинская надпись и сообщается, где она расположена: «Против того же дома <Цицероновой виллы> на улице на пьедестале».

То есть в сороковые годы XIX века просматривается реальное существование пьедестала с надписью стоявшего вблизи Геркуланских ворот. Такая копия реально существовала, остается открытым вопрос, куда данная копия подевалась? В настоящее время у Геркуланских ворот такого пьедестала нет. Возможно, данный пьедестал перекочевал в Неаполитанский музей, а на замену ему была найден и оставлен на месте, у Везувианских ворот, столбик с соответствующей надписью.

В 1868 году Дж. Фиорелли выпустил книгу «Каталог Национального музея Неаполя» и в ней приведена рассматриваемая нами надпись.

```
4291. (905.) EXAVCTORITATE || IMPACAESARIS || VESPASIANIANGA || LOCA | PVBLICA || A | PRIVATIS || POSSESSA | TASVEDIVS || CLEMENS || TRIBUNUS || CAVSIS || COGNITIS || ET || MENSVRIS || FACTIS || REI || PVBLICAE || POMPEIANORUM || RESTITUIT || Base di travertino rinvenuta presso il sedile di Mammia ai 46 agosto 4763, alt. mill. 835, largh. mill. 570. || Winckelmann, Werke tm. 11. p. 452. Marini, Arc. p. 776. Guarini, Cip. osc. abell. p. 20. Fasti p. 460. || De Jorio, Guid. Pomp. p. 27. Orell., Inser. n. 3262. Momms., Inser. Neap. p. 419. n. 2314. || Fiorelli, Pomp. Ant. tm. 1. pr. 4. p. 453. pr. 2. p. 414.
```

Вполне, вероятно, что в это время надпись уже перекочевала от Геркуланских ворот, та самая надпись, которая якобы копия чего-то, в музей Неаполя. И эту надпись воспроизводит Дж. Фиорелли. Причем в комментарии он говорит: «Основа из травертина, обнаруженная вблизи места Мамии 16 августа 1763 года, высота 835 мм, ширина 570 мм.». Здесь приведен размер пластины, на которой нанесена надпись, однако сравним ее

размер с приведенным Дж. Фиорелли в книге 1860 года «Истории помпейских древностей» <2>. В отчете за 16 августа 1763 года имеем: «высота 5 пальм и ширина 2 и 2/12 пальм». Здесь имеем любопытнейшую ситуацию, мы можем перевести длину в неаполитанских пальмах в современные единицы абсолютно точно. В книге И. Винкельмана <6> есть вот такое замечание: «Во-первых, читатель должен обратить внимание на связь неаполитанской пальмы с римской. Неаполитанская пальма равняется четырнадцать римских дюймов и, таким образом, на два дюйма больше, чем римская ладонь (пальма). Римская пальма равна восьми и четверть дюйма парижского фута и восьми и трех четвертей дюймов английского фута». Таким образом: неаполитанская пальма приблизительно равна:

1 H.n. =
$$14/12$$
 P. n. = 25.9 cm (25,5 cm)

И тогда высота самой старой пластины была приблизительно 127,5 см (более 1 метра!), а ширина 55,2 см. И если ширина близка по размеру к пластине 1868 года, то различие в высоте очень существенно! Наиболее вероятно, что пластина 1868 года, не имеет ни какого отношения к пластине, найденной в 1763 году.

Когда впервые появляется копия надписи на пьедестале у Геркуланских ворот, пока выяснить не удается. Но можно проследить немного другой вариант связанный с материальным носителем данной надписи.

В 1755 году была основана Геркуланская Академия одной из задач, которой, была систематизация и публикация материалов раскопок. Давайте посмотрим, когда Геркуланские академики узнали и приняли, что Чивита в древности носила название Помпеи. Для этого надо взглянуть на их фундаментальный труд «Описание древностей Геркуланума» <12> изданный в восьми томах за период времени 1757-1792 годы.

Отрезок времени, когда переменились взгляды академиков на название раскопанного города, определяется достаточно просто. В шестом томе трудов, изданном в 1771 году, в самом конце книги на странице 345 читаем «Furono trovate in Civita la anno 1769», то есть, найдено в Чивите в 1769 году, а на 355 странице «Fu trovato in Chivita nel Luglio del 1767», то есть, найдено в Чивите в июле 1767 года.

TAVOLA LXXXVII.



ELLE due statuette di questa Tavola (1), la prima, di finissimo ed eccellente lavoro, incisa in due vedute,
è di Arpocrate (2), che si riconosce al
dito accostato alla bocca (3); ed è notabile per la bolla (4); per la pelle (5);
per la cornucopia (6), col serpe (7); per
X x

TOM.II. BRON.

(1) Furono trovate in Civita l'anno 1769. Petronio (cap. 38.) bullati Lares; e a questi i gio(2) Tutto quel che potrebbe dirst di Arpocrate, vani nobili nel deporre la bolla, che avean portata

Таким образом, в начале 70 годов XVIII века, академики еще не знали, что в 1763 году получено наглядное подтверждение о существовании Помпеи.

А вот в седьмом томе, изданном в 1779 году, с самого начала все находки подписаны таким образом «Fu trovate nelle scavazioni di Pompei» (найдено при раскопках Помпеи).



И есть одно замечательное свидетельство, которое вносит понимание, почему именно в данный промежуток времени академики изменили свои взгляды на название раскопанного города. В книге «Письма из Италии описывающие манеры, обычаи, древности, живопись и т.д. этой страны, в 1770 и 1771 годах» <13> второе издание 1777 год, том второй. Автор в письме, датированном 9 февраля 1771 года, описывает свои впечатления от посещения Помпеи.

«Одни из ворот и улица города в настоящее время полностью очищены; ворота построены в большей степени в той же самой манере, как обычные ворота провинциальных городов Англии; широкая арка в середине, с маленьким арками на каждой стороне для пешеходов. Здесь я должна сделать отступление, чтобы ознакомить Вас, что к тому времени, когда мы достигли этой части города, наши шпионы так устали от нас, и им пришло время обедать, так что, они оставили нас на попечение только одного человека, который, когда они повернулись к нам спинами, пожалуй несколько смягчился по отношению к нам и разрешил делать работу и наблюдения, которые мы хотели. Однако, он очень опасался, что его самого увидят, и часто поворачивался во все стороны, рассматривая, не появится ли кто-либо в его поле зрения; тем временем М. - скопировал в свою записную книгу следующую надпись, которая вставлена в стену прямо за воротами, пока наш гид избегал видеть его:

EX. AUCTORITATE. IMP. CÆSARIS. VESPASIANI. AUG. LOCA. PUBLICA A PRIVATIS POSSESSA. T. SUEDIUS. CLEMENS. TRIBUNUS. CAUSIS. CONGNITIS. ET. MENSURIS. FACTIS. REIPUBLICÆ. POMPEIANORUM. RESTITUIT».

Таким образом, в 1771 году, в стене вблизи Геркуланских ворот была вставленная надпись, как видим ни о каком пьедестале здесь речи не идет. Вероятно данная, недавно вставленная табличка и послужила поводом для Геркуланских академиков окончательно утвердиться, что Чивита это древние Помпеи. Однако дальнейших следов надписи вставленной в стену, в настоящее время, найти, пока не удается.

Если теперь вспомним, что Дж. Фиорелли <2> приводит вот такую запись о посещении Помпеи императором Иосифом II:

« 8 апреля <1769>. Приезд Императора Иосифа II. Он посещает Район солдат. Он проходил смотреть дом к западу, раскопки которого осуществлены в его присутствии, потом дом получил имя Иосифа II. Раскопки осуществлялись в его присутствии. Он посещает Театр. Он проходил смотреть храм Изиды. Он отметился землей, оставленный у двери храма Изиды. После того он осмотрел Ворота города. Надпись, найденная в 1763 году вблизи Ворот, с уверенностью гарантировала существование и месторасположение этого города: Смотри отчет Вебера от 20 августа 1763».

И учтем замечание И. Цветаева <14> о методах раскопок для коронованных лиц:

«Археологи сознали свою ошибку в определении раскапываемого города только к 27 ноября 1756 г., когда имя Помпеи в первый раз является в журнале раскопок, где читаем: Entre los edifficios arruynados de la Pompeana.

С 1764 г. дирекция раскопок переходит в итальянские руки, впрочем, еще надолго без особенной пользы для самого дела. Раскопки все еще ведутся без определенного плана, без научного метода, преследуя одну только цель — отыскание предметов искусства, чтобы после ими украшать королевские дворцы. Так ведется дело в течение всего конца XVIII ст., и раскопки этого времени скорее походят на разорение Помпей, чем на открытие древнего города для науки.

Разрытые части закапывались снова, находки или увозились в Портичи, в основанный там Геркуланский музей, или же зарывались вновь, чтобы вторично «найти» их в присутствии каких-нибудь высокопоставленных посетителей, при торжественной обстановке.

Из журнала от 7 апреля 1769 г. мы видим, что уже тогда в Помпеях практиковалась та наивная мистификация, которой здесь подвергались коронованные особы, по слухам, до последних десятилетий. В этом журнале значится, что, при осмотре Помпей австрийским императором Иосифом ІІ, лишь только появился высокий гость, сопровождаемый неаполитанским королем, королевой и блестящим двором, как в раскапываемом доме посыпались одна находка за другой; найдены серебряный лист с фигурами в рельефе, бронзовые сосуды, форма для печенья, пять навесок для дверей, замок, десять монет, ключ, кусок свинцовой трубки, стеклянный сосуд, две стеклянные пуговицы, пять костяных шарнеров, пластинка слоновой кости с разными украшениями, два

глиняных блюда, лампа, голова Юпитера из терракоты и много других предметов, занесенных в инвентарь того дня.

Император усомнился и заподозрил, что этот сюрприз был подготовлен ему нарочно, и потому попросил начать раскопки в другом месте. Его желание исполнили, но здесь не могли найти ничего, кроме скелета и двух монет.

Страница 91. До него (Фиорелли) везувианский пепел складывали возле Помпей, невдалеке от места раскопок, вследствие чего образовались целые горы, которые должны будут создать новые затруднения, когда перенесутся раскопки из внутренних частей города на его края и ближайшие окрестности».

Таким образом, становится понятно время и место появления первого материального носителя надписи от имени Клеменса Сведия.

Вот такая запутанная детективная история случилась с широко рекламируемой надписью, из которой весь ученый мир узнал название и время гибели Помпеи.

Сначала Винкельман озвучил циркулировавшие слухи. Затем археологи реализовали идею в камне, первый вариант пластины для туристов то ли не очень понравился, то ли по другим причинам, потерялся, затем в какой-то момент 19-ого века появилась копия в виде пьедестала, затем и она исчезла, но в 1905 году появился столбик у Везувианских ворот.

Ну а потом для любимых туристов нашли еще два идентичных столбика. И в настоящее время любой турист может в любой точке Помпеи полюбоваться столбиками с надписью от имени Клеменса Сведия.

Такова история фальшивки создавшей миф об античных Помпеях. И в дальнейшем, что бы, не искали специалисты в Помпеи, они могли найти (создать!) только вещи, относящиеся к первому веку. И даже вещи, конкретно принадлежащие средним векам (стекла, кирпичные колоны...) специалисты вынуждены отправлять в античность.

В заключении о современном состоянии и носителях рассматриваемой надписи, в основном материал с сайта «Помпеи в изображения» (http://www.pompeiiinpictures.eu/R0/search%20page.htm).



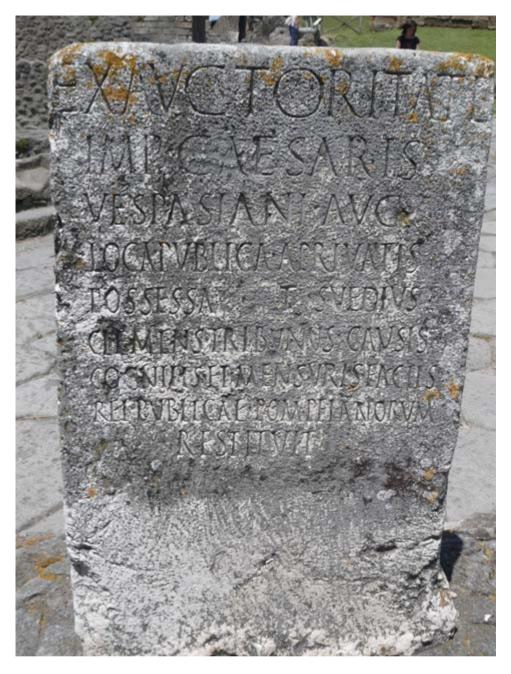
Везувийские ворота Помпеи. Май 2006. VG5. Циппус (Cippus) Тита Сведия Клеменса.

Подобный Циппус был найден у Геркуланских, Морских и Нуцерийских ворот.

Формулировка «rei publicae Pompeianorum» на одном из них, обнаруженном в 1763 году, была первой положительной идентификацией, что место было Помпеи.

До этой находки мнение ученых о названии города, погребенном под Чивитой разделились. Многие, в том числе первые официальные археологи, думали, что это был древний город Стабия.

Смотри - Conticello, B., Ed, 1990. Rediscovering Pompeii. Rome: L'Erma di Bretschneider. (р. 225).



Помпеи Нуцерийские ворота. Май 2012 года. Южная сторона циппуса Тита Сведия Клеменса.

Фото предоставлено Buzz Ferebee.

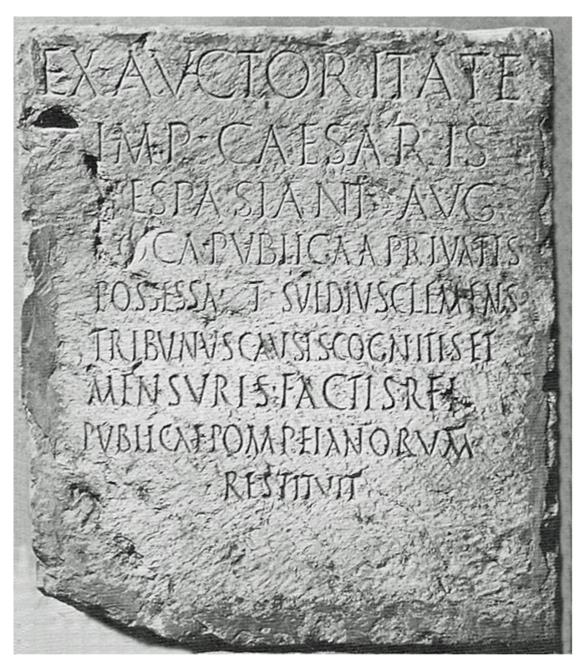
Смотри - Conticello, B., Ed, 1990. Rediscovering Pompeii. Rome: L'Erma di Bretschneider. (р. 225).



Помпеи. Морские ворота. 1980-1990. Дорога до Морских ворот рядом с пригородными банями. Циппус Т. Сведия Клеменса.

Смотри - Conticello, B., Ed, 1990. Rediscovering Pompeii. Rome: L'Erma di Bretschneider. (р. 225).

Наиболее интересна информация на данном сайте о памятном знаке, вроде стоявшем у Геркуланских воротах. Но сейчас трудно определит, тот ли это циппус из 19 века, или самый первый для императора Иосифа II.



Улица Гробниц у Геркуланских ворот. Циппус Сведия Клеменса.

Найдено 16 августа 1763 года, на юге улицы, недалеко от входа в HGW05, почти напротив круговой скамьи Мамии.

Сейчас в Неаполитанском археологическом музее. Инвентарный номер 3848.

Смотри - Conticello, B., Ed, 1990. Rediscovering Pompeii. Rome: L'Erma di Bretschneider. (р. 225).

N. 12. Alli 16 agosto 1763. Si è trovato molto superiormente al piano antico una statua consolare di marmo con volume nella sinistra, ed anello ad uno delle dita della stessa mano, mancante della testa, e le mani si sono trovate separatamente. Tale statua era forse caduta di sopra un piedistallo di travertino, che restava nel proprio sito, quale è alto pal. 5, largo pal. 2 ²/₁₂ colla iscrizione:

EX · AVCTORITATE
IMP · CAESARIS
VESPASIANI · AVG
LOCA · PVBLICA · A · PRIVATIS
POSSESSA·T·SVEDIVS·CLEMENS
TRIBVNVS·CAVSIS·COGNITIS·ET
MENSVRIS · FACTIS · REI
PVBLICAE · POMPEIANORVM
RESTITVIT

Si è mandata al R. Museo sì la statua, che l'iscrizione.

Улица Гробниц. Геркуланские ворота. 16 августа 1763 года был найден циппус. Он подтвердило, что Чивита фактически была местом Помпеи. Также была найдена мраморная консульская статуя. Циппус теперь находится в Неаполитанском археологическом музее. Инвентарный номер 3848.

Статуя теперь находится в Неаполитанском археологическом музее. Инвентарный номер 6235.

Смотри - РАН 1 1 153, add. 114, n.12.



Улица гробниц. Геркуланские ворота. Статуя Сведия Клеменса.

В настоящее время находится в Неаполитанском археологическом музее. Инвентарный номер 6235.

DAIR 39.923. Photo © Deutsches Archäologisches Institut, Abteilung Rom, Arkiv.

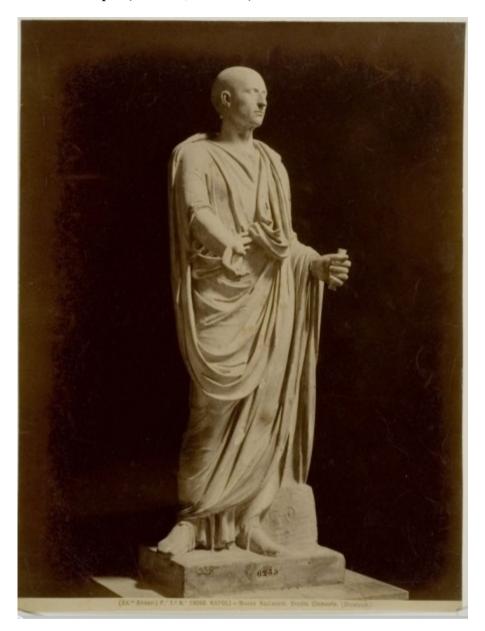
Смотри - http://arachne.uni-koeln.de/item/marbilderbestand/2279235

Если зайти на данный сайт, то там найдем ссылку, откуда фото:

Photo reprints FA:

Inst.Neg.Rom 39.923 Alinari 19088

Возможно, что это фото той же статуя, сделанное под другим углом Фрателли Алинари (Alinari, Fratelli).



С другого сайта http://calcografica.ing.beniculturali.it/index.php?
page=default&id=6&lang=en&item_id=214259&schemaType=F&schemaVersion=2.00

Не вдаваясь в подробный анализ, пока нет хороших копий фото, с возможностью прочтения надписей на основе. Отметим только, что надписи при статуе нет.

И совсем принципиальный момент, в каталоге фотографий Фрателли Алинари, изданном в 1907 году <15 >, для данной (данных) фотографий имеем на станице 15 следующий комментарий:

11141	- Sofocle, busto - Farnese.	D.
11142	- Sofocle busto - id.	P.
11143	- Solone, busto - id.	P.
19088	- Svedio Clemente, statuetta - Ercolano.	P.
11144	- Temistocle, busto - id.	P.
11145	- Terenzio e Aristofane, erma bicipite - Farnese.	P. P.
19093	- Tiberio, busto - Pozzueli.	P.
19094	- Tito, busto - Farnese.	P.
19095	- Tolomeo, busto - id.	P.
11146	- Tolomeo Sotere, busto a erma - Ercolano.	P.
		2

Почему-то на фотографии приведена статуя Клемента Сведия из Геркуланума, но не из Помпеи!

Евгений Николаевич Шуршиков. (Редакция 11.09.2018)

- 1 Зенон Косидовский. Когда солнце было богом. Москва, 1968, стр. 223.
- 2. Джузеппе Фиорелли. G. **Fiorelli.** Pompeianarum Antiquitatum Historia quam ex cod. mss. et a schedis diurnisque
- 3 Андреас Чурилов.
- 4 Каноник Иорио. Andrea De Jorio. Plan de Pompéi. 1828. Стр.38
- 5 Карло Бонуччи. Carlo Bonucci. Pompei descritta da Carlo Bonucci architetto, 3rd edn, Naples, 1827.

Стр.71-72, 223

- 6 Иоганн Винкельман. **Johann** Joachim **Winckelmann.** Nachrichten von den neuesten Herculanischen Entdeckungen. Dresden 1764. **Стр. 3.**
- 7 Доменико Монако. Domenico Monaco.

Английское издание: Handbook of the Antiquities in the National Museum at Naples According to the New Arrangement.

Французское издание: Guide général du musée national de Naples, suivant la nouvelle numération d'après le dernier classement.

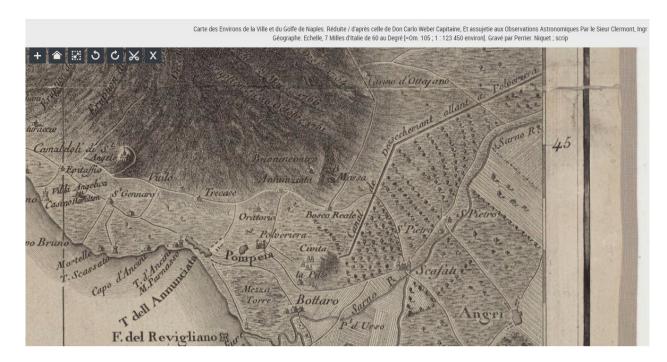
Итальянское издание: Guida delle antichità del Museo nazionale di Napoli: secondi i più recenti riordinamenti con tavole. 1915.

- 8 Эрнест Бретон. Ernest Breton. Pompeia descrite et desinèe: Suivie d'une notice sur Herculanum. Paris. 1855. Стр. 249.
- 9 В. Классовский. Помпея и открытыя в ней древности, с очерком Везувия и Геркуланума. 1856.
- 10 А. Левшина. Прогулки русского по Помпеи. Санкт-Петербург: тип. И.П. Бочарова. 1843.
- 11 Дж. Фиорелли. G. **Fiorelli.** Catalogo del Museo Nazionale di Napoli raccolta epigrafica. Том 2, 1868, стр. 141.
- 12 Древности Геркуланума. Le Antichità di Ercolano esposte. Le pitture antiche d'Ercolano. Ottavio Antonio Bayardi ... [et al.]. Napoli. Napoli : nella regia stamperia, 1757-1779.
- 13 Леди Анна Риггз Миллер. Lady Anna Riggs Miller. Letters from Italy: describing the manners, customs, antiquities, paintings, &c. of that country: in the year MDCCLXX and MDCCLXXI: to a friend residing in France. Том 2. 1777.
- 14 И. Цветаев. Путешествие по Италии в 1875 и 1880 гг. И. Цветаева. Москва 1883. Стр. 86-87.
- 15. Фрателли Алинари. Fratelli Alinari. Campania o Napoletano. Reproduzioni pubblicate per cura di Vittorio Alinari. Proprietario dello stabilimento fotografico Fratelli Alinari. Firenze. 1907. Стр.15.

В качестве приложения фрагмент с трех карт района Везувия времен первых раскопок Помпеи. Первая фрагмент с карты из книги «Le pitture antiche d'Ercolano e contorni incise con qualche spiegazione Antichita di Ercolano», изданной в 1754 году. На этой карте есть Чивита, но отсутствует месторасположение Помпеи.



Два следующих фрагмента приводятся с карт, опубликованных в книге Сен Нона «Voyage pittoresque ou description des royaumes de Naples et de Sicile», изданной в 1781 году. Первый фрагмент с карты датированной 1778 годом.



Здесь расположение Помпеи соответствует предположению К. Падерни. А Чивита отдельно существует. Однако на карте 1780 года, Помпеи уже на своем месте, на холме Чивита.

